

獲授勳章人士 / 實體

Galardoados

社會工作局

Instituto de Acção Social

澳門扶康會

*Associação de Reabilitação
“Fu Hong” de Macau*

社會工作局，負責制定、統籌、協調、推動和執行社會工作政策和社會福利的政府部門，成立已50年。一直秉持“以人為本”和“助民解困、共建新生”的服務精神，竭誠與民間社服機構攜手同行，為弱勢社群及廣大市民提供專業及多元化的服務，致力構築共融社會和幸福家園。

Instituto de Acção Social, serviço público responsável pela definição, coordenação, promoção e implementação das políticas da área de acção social e das medidas de regalias sociais. Foi fundado há 50 anos e desde então prossegue um espírito servidor - “ter por base a população” e “apoio aos residentes na resolução das suas dificuldades e na construção de uma nova vida”. Dedicar-se à cooperação com as instituições particulares da área dos serviços sociais, com o intuito de prestar um leque de serviços de grande diversidade e profissionalismo tanto aos grupos em situações vulneráveis como à população em geral, promovendo, com todo o empenho, a construção de uma sociedade integrada e um lar feliz em Macau.

澳門扶康會，非牟利社會服務機構，2003年創立。轄下現有12個服務單位，主要服務智障人士、自閉症人士及精神康復者，着重技能及知識培養，促進身心充分發展。亦着力發掘受服務者的潛能，推廣展能藝術及殘疾人士文創，並積極為他們尋找工作機會，協助融入社會。

Associação de Reabilitação “Fu Hong” de Macau, instituição de serviços sociais não lucrativa, fundada em 2003. Dispõe de 12 subunidades que prestam serviços às pessoas portadoras de deficiência mental, pessoas autistas e reabilitados de doença mental, através da realização de cursos de formação técnicos e teóricos, permite-lhes ter um desenvolvimento integral, tanto a nível físico como psicológico. A Associação dedica-se ainda à identificação das potencialidades das pessoas a quem presta serviços e à promoção das criações artísticas e culturais das pessoas portadoras de deficiências, assim como empenha-se em encontrar ofertas de emprego para as mesmas, ajudando-as a integrarem-se na sociedade.

仁愛功績勳章 用以獎勵在社會福利和慈善事業方面有傑出貢獻的人士或實體。

A medalha de mérito altruístico destina-se a galardoar indivíduos ou entidades que contribuam de forma notável para o bem-estar da sociedade e para as actividades filantrópicas.